

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА - REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT



INSTITUTI I TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE TË SHQIPTARËVE – SHKUP  
ИНСТИТУТ ЗА ДУХОВНО И КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО НА АЛБАНЦИТЕ – СКОПЈЕ  
INSTITUTE OF SPIRITUAL AND CULTURAL HERITAGE OF THE ALBANIANS – SKOPJE

Fahu postal 171, tel: +389 (0) 2 3215 381; +389 (0) 2 3215 382; www.itsh.edu.mk; e-mail: kontakt@itsh.edu.mk

# Б И Л Т Е Н

НА ИНСТИТУТОТ ЗА ДУХОВНО КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО  
НА АЛБАНЦИТЕ – СКОПЈЕ

Бр. 9

---

# B U L E T I N I

I INSTITUTIT TË TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE  
TË SHQIPTARËVE - SHKUP

Nr. 9

ISSN 2545-4811 (печатено издание/ botimi i shtypur)

ISSN 2545-4846 (електронско издание/ botimi elektronik)

Скопје, 21 јуни 2019 год.

Shkup, 21 qershor 2019

**РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА**  
**ИНСТИТУТ ЗА ДУХОВНО И КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО**  
**НА АЛБАНЦИТЕ-СКОПЈЕ**



**Б И Л Т Е Н**  
**НА**  
**ИНСТИТУТОТ ЗА ДУХОВНО И КУЛТУРНО**  
**НАСЛЕДСТВО НА АЛБАНЦИТЕ - СКОПЈЕ**

**Број 9**

**ISSN 2545-4811** (печатено издание)  
**ISSN 2545-4846** (електронско издание)

**Скопје, 21 јуни 2019 година**

ПРВИОТ БРОЈ НА БИЛТЕНОТ Е ОБЈАВЕН ВО ЈУЛИ 2016 ГОДИНА

***Издавач:***

**ЈНУ Институт за духовно и културно наследство на Албанците - Скопје**  
Ул. Илинденска бб, 1000 Скопје

***За издавачот:***

**Д-р Скендер Асани, директор**

***Уредник на издавачката дејност:***

**Д-р Севдаиљ Демири**

***Уредник на Билтенот:***

**Д-р Сефер Тахири**

***Лектор:***

**Проф. Јорданка Шемко**

Бр. 1003-227/1  
Дт. 25.07.2017, Скопје  
Скопје

Предмет: Материјали за објавување во Билтен

Согласно Законот за научно истражувачка дејност и член 132, став 5 од Законот за високото образование („Сл. весник на РМ” бр. 35/2008, 103/2008, 26/2009, 83/2009, 115/2010, 17/2011, 51/2011 и 123/2012) и согласно одлуката на Советот на Институтот за духовно и културно наследство на Албанците за објавување на билтенот со број 0201-74/3, на веб-страницата на Институтот за духовно и културно наследство на Албанците, ќе се објавуваат рефератите за избор во научни и соработнички звања, рецензиите за подобност на темата и оспособеноста на кандидатот за вршење научна работа, прегледите на одобрените докторски дисертации, прифатените магистерски и специјалистички теми и рецензиите на учебници.

Потребно е сите материјали што се предвидени за објавување во овој Билтен, благовремено да се доставуваат и во електронска форма ([kontakt@itsh.edu.mk](mailto:kontakt@itsh.edu.mk), [sefertahiri@gmail.com](mailto:sefertahiri@gmail.com)), како Microsoft Word 2003 doc. во кои исклучиво ќе се користи системскиот фонт Georgia.

Истата содржина на Билтенот се ажурира и во печатена и во електронска форма, регистрирана со број во системот на ISSN (International Standard Serial Number)-Меѓународен стандарден број за сериски и тековни публикации кој овозможува идентификација и контрола на сите извори во континуитет издадени на национално и интернационално ниво.

**Содржина на Билтен број 9, од 21 јуни 2019 година:**

***Përmbajtja e Buletinit numër 9, të datës 21 qershor 2019:***

1. Р Е Ф Е Р А Т ЗА ИЗБОР НА НАУЧЕН СОВЕТНИК ВО ИНСТИТУТОТ ЗА ДУХОВНО И КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО НА АЛБАНЦИТЕ ВО СКОПЈЕ (д-р Букурије Мустафа) ..... стр./fq. 5-17
2. R E F E R A T PËR ZGJEDHJE NË GRADËN SHKENCORE KËSHILLTAR SHKENCOR NË INSTITUTIN E TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE TË SHQIPTARËVE NË SHKUP (Dr. Bukurije Mustafa) .....  
..... стр. /fq. 23-32

**РЕФЕРАТ**  
**ЗА ИЗБОР НА НАУЧЕН СОВЕТНИК ВО ИНСТИТУТОТ ЗА ДУХОВНО**  
**И КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО НА АЛБАНЦИТЕ ВО СКОПЈЕ**

Советот на Институтот за духовно културно наследство на Албанците во Скопје, на својата седница одржана на 6.6.2019 со Одлука бр. 0201-413/9 година, нè избра за членови на Рецензентската комисија во состав: д-р Кемал Мурати (претседател), д-р Агим Полоска (член) и д-р Зеќирја Незири (член). По објавениот конкурс во дневните весници Коха и Нова Македонија од 24-26 мај 2019 год. за избор на научен советник во Одделот за албански јазик се пријави само кандидатот д-р Букурије Мустафа, виш научен соработник во ЈНУ Институт за духовно културно наследство на Албанците во Скопје. По разгледувањето на доставените материјали кон пријавата, рецензентската комисија има чест на Советот на Институтот за духовно културно наследство на Албанците во Скопје да го достави следниов:

**ИЗВЕШТАЈ**

**I**

Д-р Букурије Мустафа е родена на 1.12.1969 година во Скопје, каде завршила основно и средно образование. Филолошки факултет при „Св. Кирил и Методиј“ група Албански јазик и литература завршила на 1.12.1992 год. Во 1999 год. ја одбрани магистерската тема: „Падежните односи во македонскиот и албанскиот јазик“ и во 2000 год. се здоби со звање магистер по албански јазик. Со титулата, доктор на филолошки науки се здоби во 2009 год. кога ја одбрани докторската дисертација под наслов: „Јазикот на романот „Мртвата река“ на Јаков Sosa“ при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Од 1995 год. до 2008 год. работела како професор по албански јазик и литература во средното економско училиште „Арсени Јовков“ во Скопје и беше активно ангажирана во образовните текови при Бирото за развој на образованието и од 2009 год. е избрана за научен соработник, а во 2014 год. се здоби со другото научно звање Виш научен соработник - отсек Албански јазик во Институтот за духовно културно наследство на Албанците во Скопје.

**II**

Кандидатот Д-р Букурије Мустафа, во текот на нејзината работа како научен соработник, а потоа и како виш научен соработник, учествувала на повеќе научни конференции и сесии и има објавено научни трудови во домашни и странски списанија. Од 2014 год., кога се здоби со звање Виш научен соработник, таа има објавено две монографии, како автор и коавтор, и тоа:

1. Коавтор во монографијата: „Gjurmë të veshjes popullore të shqiptarëve në Maqedoni” / „По трагите на народната носија на Албанците во Македонија“; Издавач: Институт за духовно културно наследство на Албанците – Скопје, 2017.
2. Автор на монографијата: „Patishka-Vëzhgim gjuhësor e etnokulturor“ / „Патишка – јазични и етнокултурни согледувања“; Издавач: Институт за духовно културно наследство на Албанците – Скопје, 2017.

### **Статии на странски јазик објавени во странство:**

1. *Reflections about taboos in Albanian language*, 05-09/2016, Cologne, ZFD, преведен на повеќе Балкански јазици.
2. *The Ethno-Linguistic Aspects of the Birth and the Death Rituals in Balkan Linguistics Context*, VAKANŪVIS- Uluslararası Tarih Araştırmalar Dergisi/ International Journal of Historical Researches, Mart/March 2017, Yıl/Vol.2, No.1 ISSN: 2149-9535.

### **Научни статии:**

1. „Mbi disa leksema popullore artizanale” / „Околу некои народни лексеми на ракотворби„ во научното списание „Studime Albanologjike“ / „Албанолошки студии“, бр. 10. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2014.
2. „Fjalë dhe shprehje frazeologjike të së folmes së Patishka Rekës” / „Зборови и научни фразеологизми во говорот на Патишка Река“ во научното списание „Studime Albanologjike“ / „Албанолошки студии“, бр. 11. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2015.
3. „Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë“ / „Научник со значаен придонес од областа на историска морфологија на албанскиот јазик и балканологијата“ во научното списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 8. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2015.
4. „Lojërat popullore një trashëgimi e harruar” / „Народните игри едно заборавено наследство“, во научното списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 9. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2015.
5. „Tabutë gjinore në traditën popullore“ / „Околу родовите табуа во народната традиција“ во научното списание „Albanologji“ / „Албанологија“, бр. 6, II, Албанолошки институт, Приштина, 2015.
6. „Gjurmë të kalendarit kremtues popullor me prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit“ / „Траги на народниот календар на прославите со ортодоксна позадина во с. Патишка во Каршијака“ во научното списание „Albanologjia“ / „Албанологија“, I, бр. 7, Албанолошки институт, Приштина, 2016.
7. „Dita e Verës relikт kulturor në f. Patishkë- Karshiakë“ / „Денот на пролетта културен реликт во с. Патишка – Каршијака“ во научното списание

- „Scupi“/„Скупи“, бр. 15. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2016.
8. „Arti i vizatimit me këna në traditën popullore të Kërçovës“/„Уметноста на цртање со кена во народната традиција во Кичево“ во научното списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“/„ETHOALB“, бр. 1. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ETHOALB“, Скопје, 2017.
  9. Klubi „Bashkimi“ dhe gazeta „Shkupi“ (1911-1912)“ / „Клубот „Башкими“ и весникот „Шкупи“ (1911-1912)“, во научното списание „Kërkime historike“/ „Историски истражувања“, бр.9-10. Издание: Здружение на историчари Албанци во Македонија, Скопје, 2017.
  10. „Koncepti mbi ritin mortor në traditën dibrane“/„Концептот на ритуалот на смртта во дебарската традиција“ во научното списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“ /„ETHOALB“, бр. 2. Издание: Здружение за етнокултура на Албанците „ETHOALB“, Скопје, 2018.
  11. „Riti dhe fusha kuptimore e fjalës *Shëngjergj*“ / „Ритуали и значењето на зборот *Ѓурѓовден*“ во научното списание „Scupi“/ „Скупи“, бр. 21. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2018.
  12. „Motrat Qiriazi në shënimet e të huajve“ / „Сестрите Киријази во записите на странците“ во научното списание „Studime Albanologjike“/„ Албанолошки студии“, бр. 18. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2018.
  13. „Riti mortor dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit“/„Ритуал на смртта и обичајот на оплакување во народната традиција во XV век, според Марин Барлети“. Издание: Институтот ALB-SHKENCA, Скопје, 2018.

### **Научни активности и учество во научни симпозиуми и конференции:**

1. 30 септември 2014, учество во научната конференција од областа на етнологијата насловена: „Sfidë e trashëgimisë kulturore“ / „Предизвици на културното наследство“ и тема: „Lojërat popullore një trashëgimi e harruar“/ „Народните игри едно забораено наследство“; организирано од Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.
2. 21 ноември 2014, учество во научната конференција со наслов: „Shaban Demiraj – figurë e shquar e albanologjisë dhe ballkanologjisë“ / „Шабан Демирај- истакната личност на албанологијата и балканологијата“ и тема: „Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë“ / „Научник со значаен придонес од областа на историска морфологија на албанскиот јазик и балканологијата“; организирано од Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.
3. 19 јуни 2015, учество во научната конференција од областа на етнологијата насловена: „Etnologjia dhe gjinia“/„Етнологија и родовите“ во рамките на „Java e Albanologjisë“/„Недела на албанологијата“ и тема: „Tabutë gjinore në traditën popullore“/„Околу родовите табуа во народната традиција“; организирано од Албанолошкиот институт, Приштина.



4. 14 март 2016, учество во конференцијата: „Dita e verës në Strugë“/„Денот на пролета во Струга“ и темата: „Dita e Verës relikт kulturor në f. Patishkë-Karshiakë“/ „Денот на пролетта културен реликт во с. Патишка – Каршијака“; организиран од Институтот за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.
5. 26 мај 2016, учество во научната конференција од областа на етнологијата во рамките на „Javët të Albanologjisë“/„Недела на албанологијата“ и темата: „Gjurmë të festave ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit“/„Траги на народниот календар на прославите со ортодоксна позадина во с. Патишка во Каршијака“, организирано од Албанолошкиот институт, Приштина.
6. 27-29 октомври 2016, учество во Втората Меѓународна Конференција „Promovimi dhe menaxhimi i Trashëgimisë Kulturore Shpirtërore“ / „Промоција и менаџирање со културното и духовното наследство“; организирано од Министерството за култура, млади и спорт на Република Косово, одржана во Пеќ со тема: „Transformimi i funksionit etnik e fetar të veshjeve popullore shqiptare në Maqedoni“/ „Трансформација на етничката и религиозна функција на народната носија на Албанците во Македонија“.
7. 14-15 април 2017, организација и учество во научната конференција „Etnokultura e trevës së Kërçovës“/„Етнокултура на регионот на Кичево“ и тема: „Arti i vizatimit me këna në traditën popullore“/„Уметноста на цртање со кана во народната традиција во Кичево“, организирано од: Здружението за етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, одржана во Кичево.
8. 19 ноември 2017, учество во научната конференција со наслов: „Vendimet vizionare të komisionit për alfabetin shqiptar të vitit 1908 dhe kontributi i familjes Qiriazit“/„Визионарните одлуки на Комисијата за албанската азбука во 1908 год. и придонесот на семејството Киријази“ и темата: „Сестрите Киријази во странските записи“; одржано во Битола.
9. 1-2 декември 2017, учество во тркалезната научна маса во организација на Ансамблот со наслов: „Rrugova- thesari trashëgimisë kulturore shqiptare“/ „Ругова - богатство на културното наследство на Албанците“ во Пеќ и темата: „Disa elemente krahasimi tipologjie në veshjen e burrave dhe tipi i veshjes i grave me dy futa në Maqedoni e në Kosovë“/„ Некои споредбени елементи на типологијата на народната носија со две фути во Македонија и Косово“.
10. 6 мај 2018, учество во конференцијата за Ѓурѓовден организирано од Институт за духовно културно наследство на Албанците, со тема: „Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj“/ „Ритуали и областа на значењето на зборот Ѓурѓовден“.
11. 1-3 септември 2018, учество во сесијата на филолошките науки, историја и култура на XIII меѓународна годишна средба, со наслов „Албанскиот свет во спомен на 550 годишнина од смртта на Ѓерѓ Кастриот-Скендебер“, организирано во Скопје од Институтот ALB-SHKENCA и темата: „Riti mortor dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit“/„Ритуал на смртта и обичајот на оплакување во народната традиција во XV век, според Марин Барлети“ .

12. 28-29 септември 2018, организација и учество во научната конференција со наслов: „Etnokultura e trevës së Dibrës“/„Етнокултура на регионот на Дебар“ и тема: „Koncepti mbi ritin mortor në traditën dibrane“/„Концептот на ритуалот на смртта во дебарската традиција“, организирано од Здружението за етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“.
13. 21 март 2019, „Vështrim mbi librin“ „Учебник по албански јазик“ i Remzi Nesimit dhe leksionet për folësit joshqiptarë“, конференција со наслов „Придонес на проф. Ремзи Несими за албанскиот јазик и албанската лингвистика“, организирана од Институтот за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.

### **Проекти:**

1. Октомври 2015, носител на проектот од национален интерес, насловен: „Veshja popullore në regjionin e Karshiakës“/„Народната носија во регионот на Каршијака“.
2. 16 октомври 2016, работилница со ученици од прво одделение од основното училиште „Исмаил Кемали“ и „25 Мај“ од Скопје на тема: „Veshja popullore e shqiptarëve“ / „Народната носија на Албанците“.
3. 2016, носител на проектот: „E folmja e shqiptarëve në Patishkë-Karshiakë“ / „Говорот на Албанците во Патишка- Каршијака“, во рамките на национален проект на Институтот за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.
4. Соработник во проектот на Рини Усеини „Фолклорот и културата на Албанците во време на бивша Југославија“, 2017.
5. Соработник во проектот на Рини Усеини „Мешани бракови во време на бивша Југославија“, 2018.
6. Соработник во проектот на Рини Усеини „Да се запознаеме со културата на другиот“, 2018.

### **Член на редакција на научни списанија и организационен одбор:**

1. „Studime Albanologjike“ / „ Албанолошки студии“, бр. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,18, од 2014-2018. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.
2. Списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“ / „ЕТНОАЛБ“ ; бр. 1. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“; Скопје, 2017.
3. Списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“ / „ЕТНОАЛБ“ ; бр. 2. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“; Скопје, 2018.
4. „Scupi“ / „Скупи“, бр. 15. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2016.
5. „Scupi“ / „Скупи“, бр. 18. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2017.
6. Член на организационен одбор за конференција во Кичево, април 2017.

7. Член на организациоен одбор за конференција во Дебар, септември 2018.
8. Член на организациоен одбор за конференција „Придонес на проф. Ремзи Несими за албанскиот јазик и албанската лингвистика“, организирана од Институтот за духовно културно наследство на Албанците, март 2019, Скопје.

#### **Рецензии и јазичен уредник:**

1. Рецензија за книгата „Rite dhe praktika magjike të ciklit jetësor“ од Изаим Муртезани. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, 2017.
2. Рецензија за книгата „Veshjet popullore shqiptare të rajonit të Strugës“ Рини Усеини. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, 2017.
3. Рецензија за книгата „Gjurmëve të etnokulturës shqiptare“ од Мумин Зеќири. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, 2017.
4. Јазичен уредник на книгата на Хидајете Азизи, „Nujat në shqipen dhe në maqedonishten“. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, 2017.
5. Јазичен уредник на книгата на Мумин Зеќири „Gjurmëve të etnokulturës shqiptare“. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, 2017.

#### **Други ангажмани:**

1. Член на Советот на „Музејот на град Скопје“, од 2014-2017 год.
2. Обучувач во Студенската унија на Албанците во рамките на студиската програма во 6.12.-27.12.2015 год.
3. Член на Комисијата за доделување на државната награда „Св. Климент Охридски“ со двегодишен мандат од 2016-2018 год.
4. Претседател и основач на Здружението за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, од 2016.
5. Учество во работилница организирана од DARIAH-ERIC „Градење и одржување на инфраструктурата за институтците од областа на заштитата на културното наследство“, 24. 10. 2017.

### III

Како членови на Рецензентската комисија, кои непосредно ја следат работата и активноста на д-р Букурије Мустафа, врз основа на погоре изнесените извештај, може да констатираме дека таа ни се претставува како сериозен, одговорен и перспективен научен работник кој може да придонесе во развојот на филолошката наука и да се справува со предизвиците што ги бара научноистражувачката работа, истовремено задоволувајќи ги барањата и критериумите за избор во соработничкото звање научен советник.

Со оглед на горенаведените податоци, имаме чест на Советот на Институтот за духовно културно наследство на Албанците во Скопје да му предложиме да го избере кандидатот д-р Букурије Мустафа во соработничко звање НАУЧЕН СООБЕТНИК во Одделот: Албански јазик.

Скопје, 13.6.2019 година

Рецензентска комисија:

1. проф. д-р Кемал Мурати, претседател, с.р.
2. проф. д-р Агим Полоска, член, с.р.
3. проф. д-р Зеќирја Неџири, член, с.р.

ОБРАЗЕЦ КОН ИЗВЕШТАЈОТ  
ЗА ИЗБОР НА НАУЧНО ЗВАЊЕ

Кандидат: Букурије Мустафа

Институција: Институт за духовно и културно наследство на Албанците, Скопје

Реден број	Назив на активноста	Поени
1.	Коавтор во монографијата: „Gjurmë të veshjes popullore të shqiptarëve në Maqedoni“ / „По трагите на народната носија на Албанците во Македонија“; Издаваштво: Институт за духовно културно наследство на Албанците (ИДКНА) – Скопје, 2017.	6
2.	Автор на монографијата: “Patishka-Vëzhgim gjuhësor e etnokulturor“/ „Патишка – јазични и етнокултурни согледувања“; Издаваштво: Институт за духовно културно наследство на Албанците – Скопје, 2017.	8
3.	Статии на странски јазик објавени во странство  1. „Reflections about taboos in Albanian language“, 05-09/2016, Cologne, ZFD, преведен на повеќе јазици од кругот на Балканот. 2. „The Ethno-Linguistic Aspects of the Birth and the Death Rituals in Balkan Linguistics Context“, VAKANÛVIS-Uluslararası Tarih Araştırmalar Dergisi/ International Journal of Historical Researches, Mart/March 2017, Yıl/Vol.2, No.1 ISSN: 2149-9535.	4+6=10
4.	Научни статии 1. „Mbi disa leksema popullore artizanale“ / „Околу некои народни лексеми на ракотворби“ во научното списание „Studime Albanologjike“/ „Албанолошки студии“, бр. 10. Издание: ИДКНА, Скопје, 2014. 2. „Fjalë dhe shprehje frazeologjike të së folmes së Patishka Rekës“/ „Зборови и научни фразеологизми во говорот на Патишка Река“ во научното списание „Studime Albanologjike“/ „Албанолошки студии“, бр. 11. Издание: ИДКНА, Скопје, 2015. 3. „Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë“/ „Научник со значаен придонес од областа на историска морфологија на албанскиот јазик и балканологијата“ во научното	2  2  2

<p>списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 8, ИДКНА, Скопје, 2015.</p> <p>4. „Lojërat popullore një trashëgimi e hartuar“ / „Народните игри едно забравено наследство“, во научното списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 9, ИДКНА, Скопје, 2015.</p> <p>5. „Tabutë gjinore në traditën popullore“ / „Околу родовите табуа во народната традиција“ во научното списание „Albanologji“ / „Албанологија“, бр. 6, II, Албанолошки Институт, Приштина, 2015.</p> <p>6. „Gjurmë të kalendarit kremtues popullor më prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit“ / „Траги на народниот календар на прославите со ортодоксна позадина во с. Патишка во Каршијака“ во научното списание „Albanologjia“ / „Албанологија“, I, бр. 7, Албанолошки Институт, Приштина, 2016.</p> <p>7. „Dita e Verës relikт kulturor në f. Patishkë-Karshiakë“ / „Денот на пролетта културен реликт во с. Патишка – Каршијака“ во научното списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 15, ИДКНА, Скопје, 2016.</p> <p>8. „Arti i vizatimit me këna në traditën popullore të Kërçovës“ / „Уметноста на цртање со кана во народната традиција во Кичево,“ во научното списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“ / „ЕТНОАЛБ“, бр. 1. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, Скопје, 2017.</p> <p>9. „Klubi „Bashkimi“ dhe gazeta „Shkupi“ (1911-1912)“ / „Клубот „Башкими“ и весникот „Шкупи“ (1911-1912)“ во научното списание „Kërkime historike“ / „Историски истражувања“, бр.9-10. Издание: Здружение на историчари Албанци во Македонија, Скопје, 2017.</p> <p>10. „Koncepti mbi ritin mortor në traditën dibrane“ / „Концептот на ритуалот на смртта во дебарската традиција“ во научното списание за фолклор и етнологија „ETNOALB“ / „ЕТНОАЛБ“, бр. 2. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, Скопје, 2018.</p> <p>11. „Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj“ / „Ритуали и областа на значењето на зборот <i>ἑνόςωδεν</i>“ во научното списание „Scupi“ / „Скупи“, бр. 21, ИДКНА, Скопје, 2018.</p> <p>12. „Motrat Qiriazi në shënimet e të huajve“ / „Сестрите Киријази во странските записи“ во научното списание „Studime Albanologjike“ / „Албанолошки студии“, бр. 18, ИДКНА, Скопје, 2018.</p> <p>13. „Riti mortor dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit“ / „Ритуалот на смртта и обичајот на оплакување во народната традиција во XV век, според Марин Барлети“. Издание: Институтот ALB-SHKENCA, Скопје, 2018.</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>Вкупно: 29</p>
--	--

5.	<p>Учество во научни симпозиуми и конференции:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 30 септември 2014, учество во научната конференција од областа на етнологијата насловена: „Sfidë e trashëgimisë kulturore” / „Предизвици на културното наследство“; ИДКНА, Скопје.</li> <li>2. 21 ноември 2014, учество во научната конференција со наслов: „Shaban Demiraj – figurë e shquar e albanologjisë dhe ballkanologjisë” / „Шабан Демирај- истакната фигура на албанологијата и балканологијата“;ИДКНА, Скопје.</li> <li>3. 19 јуни 2015, учество во научната конференција од областа на етнологијата насловена: „Etnologjia dhe gjinia” / „Етнологија и родовите“ во рамките на „Java e Albanologjisë” / „Недела на Албанологијата“, организирано од Албанолошкиот Институт, Приштина.</li> <li>4. 14 март 2016, учество во конференцијата: „Dita e verës në Strugë” / „Денот на пролета во Струга“ и темата: „Dita e Verës relikт kulturor në f. Patishkë- Karshiakë” / „Денот на пролетта културен реликт во с. Патишка – Каршиака“; ИДКНА, Скопје.</li> <li>5. 26 мај 2016, учество во научната конференција од областа на етнологијата во рамките на “Javës së Albanologjisë” / „Недела на Албанологијата“, Албанолошки Институт, Приштина.</li> <li>6. 27-29 октомври 2016, учество во Втората Меѓународна Конференција „Promovimi dhe menaxhimi i Trashëgimisë Kulturore Shpirtërore” / „Промоција и менаџирање со културното и духовното наследство“, Министерството за култура, млади и спорт на Република Косово, Печ;</li> <li>7. 14-15 април 2017, организација и учество во научната конференција „Etnokultura e trevës së Kërçovës” / „Етнокултура на регионот на Кичево“, Здружението за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, Кичево.</li> <li>8. 19 ноември 2017, учество во научната конференција со наслов: „Визионарните одлуки на Комисијата за албанската азбука во 1908 год. и придонесот на семејството Ќириази“, Битола.</li> <li>9. 1-2 декември 2017, учество во тркалезната научна маса во организација на Ансамблот со наслов: „Rrugova- thesari trashëgimisë kulturore shqiptare” / „Ругова, богатство на културното наследство на Албанците“, Печ, Р.Косово;</li> <li>10. 6 мај 2018, учество во конференцијата за Ѓурѓовден организирано од ИДКНА - Скопје.</li> <li>11. 1-3 септември 2018, учество во сесијата на филолошките науки, историја и култура на XIII меѓународна годишна средба, со наслов „Албанскиот свет во спомен на 550 годишнина од смртта на Ѓерѓ Кастриот-</li> </ol>	<p>1</p> <p>1,5</p> <p>3</p> <p>1,5</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>1,5</p> <p>1,5</p> <p>3</p> <p>1,5</p> <p>2</p>
----	---	--

	<p>Скендебег“, организирано во Скопје од Институтот ALB-SHKENCA, Скопје;</p> <p>12. 28-29 септември 2018, организација и учество во научната конференција со наслов: „Etnokultura e trevës së Dibrës” / „Етнокултура на регионот на Дебар“, организирано од Здружението за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“.</p> <p>13. 21 март 2019, конференција со наслов „Придонесот на проф. Ремзи Несими за албанскиот јазик и албанската лингвистика“, организирана од ИДКНА, Скопје.</p>	<p>1,5</p> <p>1</p> <p>Вкупно: 25,5</p>
6.	<p>Член на редакција на научни списаниа и организационен одбор:</p> <p>1. „Studime Albanologjike“ / „Албанолошки студии“, бр. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,18, од 2014-2018. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.</p> <p>2. Списание за фолклор и етнологија „ЕТНОАЛБ“ / „ЕТНОАЛБ“ ; бр. 1. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“; Скопје, 2017.</p> <p>3. Списание за фолклор и етнологија „ЕТНОАЛБ“ / „ЕТНОАЛБ“; бр. 2. Издание: Здружение за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“; Скопје, 2018.</p> <p>4. „Scupi“ / „Скупи“, бр. 15. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2016.</p> <p>5. „Scupi“ / „Скупи“, бр. 18. Издание: Институт за духовно културно наследство на Албанците, Скопје, 2017.</p> <p>6. Член на организациоен одбор за конференција во Кичево, април 2017.</p> <p>7. Член на организациоен одбор за конференција во Дебар, септември 2018.</p> <p>8. Член на организациоен одбор за конференција „Придонес на проф. Ремзи Несими за албанскиот јазик и албанската лингвистика“, ИДКНА Скопје.</p>	<p>10×0,5=5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>Вкупно: 10</p>
7.	<p>Учество во научни проекти:</p> <p>1. Октомври 2015, носител на проектот од национален интерес, насловен: „Veshja popullore në regjionin e Karshiakës” / „Народната носија во регионот на Каршијака“.</p> <p>2. 16 октомври 2016, работилница со ученици од прво одделение од основното училиште „Исмаил Кемали“ и „25 Мај“ од Скопје на тема: „Veshja popullore e shqiptarëve“ / „Народната носија на Албанците“.</p>	<p>4</p> <p>4</p>



	<p>3. 2016, носител на проектот: „E folmja e shqiptarëve në Patishkë-Karshiakë” / „Говорот на Албанците во Патишка-Каршијака“, во рамките на национален проект во Институтот за духовно културно наследство на Албанците, Скопје.</p> <p>4. Соработник во проектот на Рини Усеини „Фолклорот и културата на Албанците во време на бивша Југославија“, 2017.</p> <p>5. Соработник во проектот на Рини Усеини „Мешани бракови во време на бивша Југославија“, 2018.</p> <p>6. Соработник во проектот на Рини Усеини „Да се запознаеме со културата на другиот“, 2018.</p> <p>7. Учество во работилница организирано од DARIAH-ERIC „Градење и одржување на инфраструктурата за институтците од областа на заштитата на културното наследство“, 24. 10. 2017.</p>	<p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>Вкупно: 20</p>
8.	<p>Рецензии и јазичен уредник:</p> <p>1. Рецензија за книгата “Rite dhe praktika magjike të ciklit jetësor” од Изаим Муртезани. Издание: ИДКНА, 2017.</p> <p>2. Рецензија за книгата “Veshjet popullore shqiptare të rajonit të Strugës” - Рини Усеини, ИДКНА, 2017.</p> <p>3. Рецензија за книгата “Gjurmëve të etnokulturës shqiptare” од Мумин Зеќири, ИДКНА, 2017.</p> <p>4. Јазичен уредник на книгата на Хидајете Азизи, „Nujat në shqipen dhe në maqedonishten“, ИДКНА, 2017.</p> <p>5. Јазичен уредник на книгата на Мумин Зеќири “Gjurmëve të etnokulturës shqiptare”, ИДКНА, 2017.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>Вкупно: 5</p>
9.	<p>Учество во работата на стручни комисии и работни групи:</p> <p>1. Член на Советот на „Музејот на град Скопје“, од 2014-2017 год.</p> <p>2. Обучувач во Студенската унија на Албанците во рамките на студиската програма во 6.12.-27.12.2015 год.</p> <p>3. Член на Комисијата за доделување на државната награда „Св. Климент Охридски“ со двегодишен мандат од 2016-2018 год.</p> <p>4. Претседател и основач на Здружението за Етнокултура на Албанците „ЕТНОАЛБ“, од 2016.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>Вкупно: 4</p>
10.	<p>Теренско истражување</p> <p>1. С. Горно Јаболчиште- Велес-2016</p> <p>2. С. Патишка – Скопје - 14.3.2017</p> <p>3. С. Алдинци – Скопје -2017</p> <p>4. С. Острец- Битола- 2017</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>

	5. С. Грнчари - Преспа- 2017 6. Елбасан – Албанија – 14.3.2018 7. С. Нистрово – Горна Река- 2018	1 1 1
		Вкупно: 7
	<b>Вкупно:</b>	<b>124.5</b>

Скопје, 13.6.2019 година

Рецензентска комисија:

1. проф. д-р Кемал Мурати, претседател, с.р.
2. проф. д-р Агим Полоска, член, с.р.
3. проф. д-р Зеќирја Неџири, член, с.р.



**REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT**  
**INSTITUTI I TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE**  
**TË SHQIPTARËVE - SHKUP**



**B U L E T I N I**  
**I**  
**INSTITUTIT TË TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E**  
**KULTURORE TË SHQIPTARËVE-SHKUP**

**Numër 9**

**ISSN 2545-4811** (botimi i shtypur)  
**ISSN 2545-4846** (botimi elektronik)

**Shkup, 21 qershor 2019**

NUMRI I PARË I BULETINIT U BOTUA NË KORRIK TË VITIT 2016

**Botues:**

**ISHP Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve -  
Shkup**

Rr. "Ilindenska", p. n, 1000, Shkup

***Për botuesin:***

**Dr. Skender Asani**

***Redaktor i veprimtarisë botuese:***

**Dr. Sevdail Demiri**

***Redaktor i Buletinit:***

**Dr. Sefer Tahiri**

***Lektor:***

**Prof. Jordanka Shemko**

Lënda:

*NJOFTIM rreth botimit të materialeve të Buletinit të ITSHKSH-së*

Në pajtim me Ligjin për Veprimtari Hulumtuese Shkencore dhe nenin 132, alineja 5 e Ligjit të Arsimit të Lartë (“Fletorja Zyrtare e RM-së” nr. 35 /2008, 103/2008, 26/2009, 83/2009, 115/2010, 17/2011, 51/2011 и 123/2012) dhe në pajtim me vendimin e Këshillit të Institutit të Trashëgimisë Shpirtërore dhe Kulturore të Shqiptarëve për botimin e buletinit me numër 0201-74/3, në faqen e internetit të Institutit të Trashëgimisë Shpirtërore dhe Kulturore të Shqiptarëve- Shkup, do të botohen referatat për zgjedhje në thirrje shkencore dhe të bashkëpunëtorëve, recensionet për përshtatshmërinë e temës dhe aftësimin e kandidatit për kryerjen e punës shkencore, pasqyrat për disertacionet e lejuara të doktoratës, temat e pranuar të magjistraturës dhe specialistike dhe recensionet e librave universitarë.

Është e nevojshme që të gjitha materialet që janë paraparë të botohen në këtë buletin, në kohë reale të dorëzohen edhe në formë elektronike ([kontakt@itsh.edu.mk](mailto:kontakt@itsh.edu.mk), [sefertahiri@gmail.com](mailto:sfertahiri@gmail.com)), në formatin *Microsoft Word 2003 doc*. me ç’rast do të përdoret lloji i shkronjave *Georgia*.

Përmbajtja e njëjtë e Buletinit botohet edhe në versionin e shtypur, edhe në atë elektronik, dhe është e regjistruar në sistemin e unifikuar të të dhënave të ISSN-së (International Standard Serial Number) - një numër ndërkombëtar serik dhe aktual i botimit që lejon identifikimin dhe kontrollin e të gjitha burimeve të lëshuara në vazhdimësi në nivel kombëtar dhe ndërkombëtar.

**Содржина на Билтен број 9, од 21 јуни 2019 година:**

***Përmbajtja e Buletinit numër 9, të datës 21 qershor 2019:***

1. Р Е Ф Е Р А Т ЗА ИЗБОР НА НАУЧЕН СОВЕТНИК ВО ИНСТИТУТОТ ЗА ДУХОВНО И КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО НА АЛБАНЦИТЕ ВО СКОПЈЕ (д-р Букурије Мустафа) ..... стр./fq. 5-17
2. R E F E R A T PËR ZGJEDHJE NË GRADËN SHKENCORE KËSHILLTAR SHKENCOR NË INSTITUTIN E TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE TË SHQIPTARËVE NË SHKUP (Dr. Bukurije Mustafa) ..... стр. /fq. 23-32

**R E F E R A T**  
**PËR ZGJEDHJE NË GRADËN SHKENCORE KËSHILLTAR SHKENCOR**  
**NË INSTITUTIN E TRASHËGIMISË SHPIRTËRORE E KULTURORE TË**  
**SHQIPTARËVE NË SHKUP**

Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve në Shkup, në mbledhjen e mbajtur më 06.06.2019 me vendim nr. 0201-413/9 të vitit 2019, na zgjodhi anëtarë të Komisionit recensues në përbërje: Prof. dr. Qemal Murati (kryetar), prof. dr. Agim Poloska (anëtar) dhe prof. dr. Zeqirja Neziri (anëtar). Pas konkursit të shpallur në gazetën ditore “Koha” dhe “Nova Makedonija” të datës 24-26 maj 2019 për zgjedhje të Këshilltarit Shkencor në sektorin e Gjuhës shqipe u paraqit vetëm një kandidat Dr. Bukuriye Mustafa, bashkëpunëtor i lartë shkencor në ISHP Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve në Shkup.

Pas shqyrtimit të materialit të dërguar me fletëparaqitjen, komisioni recensues ka nderin që Këshillit të Institutit të Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve në Shkup, në vijim t’ia dërgojë këtë:

**R A P O R T**

**I**

Dr. Bukuriye Mustafa është e lindur më 1.12.1969 në Shkup, ku ka kryer shkollën fillore dhe të mesmen. Fakultetin Filologjik pranë „Shën Qirilit dhe Metodit”, grupi Gjuhë shqipe dhe letërsi e ka kryer më 1.12.1992. Më 1999 e mbrojti temën e magjistraturës: „Kategoritë rasore në gjuhën maqedonishten dhe gjuhën shqipe”/„Падежните односи во македонскиот и албанскиот јазик“ dhe në vitin 2000 mori titullin Magjistër i gjuhës shqipe. Titullin Doktor të shkencave filologjike e mori në vitin 2009 kur edhe mbrojti disertacionin e doktoraturës me temë: „Gjuha e romanit „Lumi i Vdekur” i Jakov Xoxës” pranë Fakultetit Filologjik „Bllazhe Koneski” në Shkup. Nga viti 1995 deri më vitin 2008 ka punuar Profesor i gjuhës shqipe dhe letërsisë në shkollën e mesme ekonomike „Arseni Jovkov” në Shkup dhe ishte e angazhuar në mënyrë aktive në rrjedhat arsimore pranë Byrosë së zhvillimit të arsimit dhe nga viti 2009 u zgjodh në gradën Bashkëpunëtoreshkencore, ndërsa në vitin 2014 mori gradën e dytë shkencore, Bashkëpunëtoreshkencore- sektori Gjuhë shqipe pranë Institutit të Trashëgimisë Shpirtërore Kulturore të Shqiptarëve në Shkup.



## II

Kandidatja Dr. Bukurije Mustafa, gjatë punës së saj si bashkëpunëtoresh shkencore, më pastaj edhe bashkëpunëtoresh e lartë shkencore, ka marrë pjesë në më shumë konferenca shkencore dhe sesione dhe ka botuar më shumë punime shkencore në revista shkencore të vendit dhe jashtë vendit. Nga viti 2014, kur u zgjodh bashkëpunëtoresh e lartë shkencore, ajo ka botuar dy monografi, si autor dhe bashkautor edhe atë:

1. Bashkautor i librit: *Gjurmë të veshjes popullore të shqiptarëve në Maqedoni*, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2017.
2. *“Patishka-Vëzhgim gjuhësor e etnokulturor”*, Shkup, botim i ITSHKSH-së, 2018.

### **Botime artikujsh në gjuhë të huaja:**

1. *“Reflections about taboos in Albanian language”*, 05-09/2016, Cologne, ZFD, përkthyer në më shumë gjuhë të huaja.
2. *“The Ethno-Linguistic Aspects of the Birth and the Death Rituals in Balkan Linguistics Context*, VAKANŪVIS- Uluslararası Tarih Araştırmalar Dergisi/ International Journal of Historical Researches, Mart/March 2017, Yıl/Vol.2, No.1 ISSN: 2149-9535.

### **Artikuj tjerë:**

1. *“Mbi disa leksema popullore artizanale”* botuar në revistën “Studime Albanologjike”, nr. 10, botim i ITSHKSH-së, 2014.
2. *“Fjalë dhe shprehje frazeologjike të së folmes së Patishka Rekës”*, botuar në revistën “Studime Albanologjike” nr. 11, botim i ITSHKSH-së, 2015.
3. *“Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë”*, botuar në revistën “Scupi”, nr. 8, botim i ITSHKSH-së, 2015.
4. *“Lojërat popullore një trashëgimi e harruar”*, botuar në revistën “Scupi”, nr. 9, botim i ITSHKSH-së, 2015.
5. *“Tabutë gjinore në traditën popullore”*, “Albanologji” 6-II, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2015.
6. *„Gjurmë të kalendarit kremtues popullor më prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit”*, “Albanologji” 7-I, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2016.
7. *“Dita e Verës relikto-kulturor në f. Patishkë- Karshiakë”*, botuar në revistën “Scupi”, nr. 15, botim i ITSHKSH-së, 2016.
8. *“Arti i vizatimit me këna në traditën popullore të Kërçovës”*, Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB”, nr. 1, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2017.
9. *“Klubi “Bashkimi” dhe gazeta “Shkupi”(1911-1912)”*, revista “Kërkime historike”, nr. 9-10, Shkup, 2017.
10. *“Koncepti mbi ritin mortor në traditën dibrane”*, Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 2, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2018.
11. *“Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj”*, botuar në revistën “Scupi”, nr. 21, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2018.

12. “Motrat Qiriazhi në shënimet e të huajve”, botuar në revistën “Studime Albanologjike”, nr. 18, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2018.
13. “Riti mortor dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit”, botuar te përmbledhje e materialeve të takimit “Bota shqiptare në përkujtim të 550-vjetorit të vdekjes së Gjergj Kastriotit - Skënderbeut” e Institutit ALB-Shkenca, Shkup, 2018.

### **Aktivite shkencore dhe pjesëmarrje në konferenca dhe sesione shkencore:**

1. 30 shtator 2014 - Konferencë e organizuar nga ITSHK-ja në fushë të etnografisë “Sfidë e trashëgimisë kulturore” dhe paraqitje me kumtesë me titull: “Lojërat popullore një trashëgimi e harruar”.
2. 21 nëntor 2014 - Pjesëmarrje në konferencën shkencore me titull “Shaban Demiraj – figurë e shquar e albanologjisë dhe ballkanologjisë”, organizuar nga ITSHKSH-së në Shkup dhe paraqitje me kumtesë me titull: “Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipës dhe të ballkanologjisë”.
3. 19 qershor 2015 - Pjesëmarrje në sesionin “Etnologjia dhe gjinia” në kuadër të “Javës së Albanologjisë”, organizuar nga Instituti Albanologjik në Prishtinë –Kosovë, prezantim me kumtesën shkencore: “Tabutë gjinore në traditën popullore”.
4. 14 mars 2016, pjesëmarrëse në konferencën “Dita e Verës” e realizuar në Strugë, organizuar nga ITSHKSH dhe kumtesa shkencore: “Dita e Verës relikto kulturore në f. Patishkë - Karshiakë”.
5. 26 maj 2016, pjesëmarrje në kuadër të “Javës së Albanologjisë”, organizuar nga Instituti Albanologjik i Prishtinës në Kosovë dhe kumtesa shkencore „Gjurmë të kalendarit kremtues popullor më prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit”.
6. 27-29 tetor 2016, pjesëmarrëse në Konferencën e Dytë Ndërkombëtare: “Promovimi dhe menaxhimi i Trashëgimisë Kulturore Shpirtërore”, organizuar nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit e Republikës së Kosovës, Pejë, me kumtesën shkencore: “Transformimi i funksionit etnik e fetar të veshjeve popullore shqiptare në Maqedoni”.
7. 14-15 prill 2017, organizim dhe pjesëmarrje në Konferencën shkencore me temë “Etnokultura e trevës së Kërçovës” në Kërçovë, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare ETNOALB dhe kumtesa shkencore “Arti i vizatimit me këna në traditën popullore”.
8. 19 nëntor 2017, pjesëmarrje në Konferencën shkencore “Vendimet vizionare të komisionit për alfabetin shqiptar të vitit 1908 dhe kontributi i familjes Qiriazhi”, mbajtur në Manastir dhe kumtesa me titull “Motrat Qiriazhi në shënimet e të huajve”.
9. 1-2 dhjetor 2017, pjesëmarrje në tryezën shkencore AFA “Rrugova”- thesari trashëgimisë kulturore shqiptare, me kumtesë: “Disa elemente krahasimi tipologjie në veshjen e burrave dhe tipi i veshjes i grave me dy futa në Maqedoni e në Kosovë”, Pejë.
10. 6 maj 2018, pjesëmarrje në konferencën për Shëngjergjin me temën “Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj”, në organizim të ITSHKSH-së.
11. 1-3 shtator 2018, pjesëmarrje në Sesionin e Shkencave të Filologjisë, Historisë dhe Kulturës në Takimin XIII Vjetor Ndërkombëtar, organizuar në Shkup nga Instituti ALB-SHKENCA, “Bota shqiptare në përkujtim të 550-vjetorit të vdekjes së Gjergj Kastriotit - Skënderbeut” dhe punimi me titull: “Riti mortor dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit”.

12. 28-29 shtator 2018, organizim dhe pjesëmarrje në Konferencën shkencore me temë “Etnokultura e trevës së Dibrës” në Dibër, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare ETNOALB dhe kumtesa shkencore “Koncepti mbi ritin mortor në traditën dibrane”
13. 21 mars 2019 “Vështrim mbi librin “Учебник по албански јазик” i Remzi Nesimit dhe leksionet për folësit joshqiptarë”, konferencë e organizuar nga ITSHKSH me titull “Kontributi i Prof. Remzi Nesimit” për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”.

### **Projekte:**

1. Tetor 2015 -Bartëse e projektit të interesit kulturore nacional me titull “Veshja popullore në regjionin e Karshiakës”.
2. 16 tetor 2016 – punëtori me fëmijët e klasës së parë të sh. f. “Ismail Qemali” dhe “25 Maji” në Shkup.
3. 2016, bartëse e projektit “E folmja e shqiptarëve në Patishkë-Karshiakë”.
4. Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Folklori dhe kultura e shqiptarëve në kohën e Ish-Jugosllavisë”, 2017.
5. Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Martesat e përziera në kohën e Ish-Jugosllavisë”, 2018.
6. Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Të njihemi me kulturën e tjetrit”, 2018.
7. Pjesëmarrje në punëtorinë e organizuar nga DARIAH-ERIC “Ndërtimi dhe mirëmbajtja e infrastrukturës për institucionet nga lëmi i mbrojtjes së trashëgimisë kulturore”, 24.10.2017.

### **Anëtare e redaksisë së revistave shkencore dhe anëtare e këshillave organizative:**

9. „Studime Albanologjike“, nr. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,18, nga 2014-2018. Botim i ITSHKSH-së.
10. Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 1, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2017.
11. Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 2, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2018.
12. „Scupi“, nr. 15. Botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2016.
13. „Scupi“, nr. 18. Botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2017.
14. Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në Kërçovë, prill 2017.
15. Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në Dibër, shtator 2018.
16. Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në “Kontributi i Prof. Remzi Nesimit” për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”.

### **Recensione dhe redaktore gjuhësore:**

1. Recensues për librin “Rite dhe praktika magjike të ciklit jetësor” të autorit Izaim Murtezani, botim i ITSHKSH-së, 2017.
2. Recensues për librin “Veshjet popullore shqiptare të rajonit të Strugës” të autorit Rini Useini, botim i ITSHKSH-së, 2017.
3. Recensues i librit “Gjurmëve të etnokulturës shqiptare” të autorit Mumin Zeqiri, botim i ITSHKSH-së, 2017.
4. Redaktor gjuhësor në librin e Hidajete Azizit: Nyjat në shqipen dhe në maqedonishten, Shkup, 2017.

5. Redaktor gjuhësor i librit të Mumin Zeqiri Shutaj: “Gjurmëve të etnokulturës shqiptare”, Shkup, 2017.

**Angazhime tjera:**

1. Anëtare e Këshillit të Muzeut të qytetit të Shkupit me mandat 4 vjeçar, 2014- 2017.
2. Trajnuese në Unionin Studentor Shqiptar në kuadër të programit studentor, 6.12.-27.12.2015.
3. Anëtare e Këshillit të ndarjes së çmimit shtetëror “Shën Klimenti i Ohrit” me mandat 2 vjeçar, 8.2.2016 – 2018.
4. Kryetare dhe themeluese e Shoqatës së Etnokulturës Shqiptare ETNOALB nga viti 2016.
5. Pjesëmarrje në punëtorinë e organizuar nga DARIAH-ERIC “Ndërtimi dhe mirëmbajtja e infrastrukturës për institucionet nga lëmi i mbrojtjes së trashëgimisë kulturore”, 24.10.2017.

III

Si anëtarë të Komisionit recensues, të cilët e përcjellin punën dhe aktivitetin e dr. Bukurije Mustafës, nga raporti i lartshënuar, mund të konstatojmë se ajo na prezantohet si punëtor shkencor serioz, i përgjegjshëm dhe me perspektivë, e cila mund të kontribuojë në zhvillimin e shkencës së filologjisë, në të njëjtën kohë i plotëson kërkesat dhe kriteret për zgjedhje në gradën shkencore Këshilltar shkencor.

Nga të dhënat e lartshënuara, kemi nderin që Këshillit të Institutit të Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve në Shkup, t’i propozojmë që të zgjedhë kandidaten dr. Bukurije Mustafa në gradën shkencore KËSHILLTAR SHKENCOR në sektorin: Gjuhë shqipe.

Shkup, 13.6.2019

Komisioni recensues:

1. Prof. dr. Qemal Murati, kryetar, d.v.
2. Prof. dr. Agim Poloska, anëtar, d.v.
3. Prof. dr. Zeqirja Neziri, anëtar, d.v.

FORMULAR I RAPORTIT  
PËR ZGJEDHJE NË GRADËN SHKENCORE

Kandidat: Bukurije Mustafa

Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve -Shkup

Numri rendor	Emërtim i aktiviteteve	Pikë
1.	<b>Botime- libra:</b> -Bashkautor i librit: Gjurmë të veshjes popullore të shqiptarëve në Maqedoni, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2017.	6
2.	Autor: “Patishka-Vëzhgim gjuhësor e etnokulturor”, Shkup, botim i ITSHKSH-së, 2018.	8
3.	<b>Botime artikujsh në gjuhë të huaja:</b> - “ <i>Reflections about taboos in Albanian language</i> ”, 05-09/2016, Cologne, ZFD, përkthyer në më shumë gjuhë të huaja. - “ <i>The Ethno-Linguistic Aspects of the Birth and the Death Rituals in Balkan Linguistics Context</i> ”, VAKANŪVIS-Uluslararası Tarih Araştırmalar Dergisi/ International Journal of Historical Researches, Mart/March 2017, Yıl/Vol.2, No.1 ISSN: 2149-9535.	4+6=10
4.	<b>Artikuj tjerë shkencor:</b> -“ <i>Mbi disa leksema popullore artizanale</i> ” botuar në revistën “Studime Albanologjike”, nr. 10, botim i ITSHKSH-së, 2014. - “ <i>Fjalë dhe shprehje frazeologjike të së folmes së Patishka Rekës</i> ”, botuar në revistën “Studime Albanologjike” nr. 11, botim i ITSHKSH-së, 2015. - “ <i>Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë</i> ”, botuar në revistën “Scupi”, nr. 8, botim i ITSHKSH-së, 2015. - “ <i>Lojërat popullore një trashëgimi e harruar</i> ”, botuar në revistën “Scupi”, nr. 9, botim i ITSHKSH-së, 2015. - “ <i>Tabutë gjinore në traditën popullore</i> ”, “Albanologji” 6-II, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2015. - „ <i>Gjurmë të kalendarit kremtues popullor më prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit</i> ”, “Albanologji” 7-I, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2016. - “ <i>Dita e Verës relikto kulturor në f. Patishkë- Karshiakë</i> ”, botuar në revistën “Scupi”, nr. 15, botim i ITSHKSH-së, 2016.	2 2 2 2 3 3 2

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>“Arti i vizatimit me këna në traditën popullore të Kërçovës”</i>, Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB”, nr. 1, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2017.</li> <li>- <i>“Klubi “Bashkimi” dhe gazeta “Shkupi”(1911-1912)”</i>, revista “Kërkime historike”, nr. 9-10, Shkup, 2017.</li> <li>- <i>“Koncepti mbi ritin mortar në traditën dibrane”</i>, Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 2, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2018.</li> <li>- <i>“Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj”</i>, botuar në revistën “Scupi”, nr. 21, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2018.</li> <li>- <i>“Motrat Qiriazit në shënimet e të huajve”</i>, botuar në revistën “Studime Albanologjike”, nr. 18, botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2018.</li> <li>- <i>“Riti mortar dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit”</i>, botuar te përmbledhje e materialeve të takimit “Bota shqiptare në përkujtim të 550-vjetorit të vdekjes së Gjergj Kastriotit - Skënderbeut” e Institutit ALB-Shkenca, Shkup, 2018.</li> </ul>	<p style="text-align: right;">2</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p style="text-align: right;">3</p>
		Gjithsej: 29
5.	<p><b>Aktivite shkencore dhe pjesëmarrje në konferenca dhe sesione shkencore:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 30 shtator 2014 - Konferencë e organizuar nga ITSHK-ja në fushë të etnografisë “Sfidë e trashëgimisë kulturore” dhe paraqitje me kumtesë me titull: “Lojërat popullore një trashëgimi e harruar”.</li> <li>- 21 nëntor 2014 - Pjesëmarrje në konferencën shkencore me titull “Shaban Demiraj – figurë e shquar e albanologjisë dhe ballkanologjisë”, organizuar nga ITSHKSH-së në Shkup dhe paraqitje me kumtesë me titull: “Studiues me kontribute thelbësore në fushën e morfologjisë historike të shqipes dhe të ballkanologjisë”.</li> <li>- 19 qershor 2015 - Pjesëmarrje në sesionin “Etnologjia dhe gjinia” në kuadër të “Javës së Albanologjisë”, organizuar nga Instituti Albanologjik në Prishtinë –Kosovë, prezantim me kumtesën shkencore: “Tabutë gjinore në traditën popullore”.</li> <li>- 14 mars 2016, pjesëmarrëse në konferencën “Dita e Verës” e realizuar në Strugë, organizuar nga ITSHKSH dhe kumtesa shkencore: “Dita e Verës relikto kulturore në f. Patishkë - Karshiakë”.</li> <li>- 26 maj 2016, pjesëmarrje në kuadër të “Javës së Albanologjisë”, organizuar nga Instituti Albanologjik i Prishtinës në Kosovë dhe kumtesa shkencore „Gjurmë të kalendarit kremtues popullor më prapavijë ortodokse në f. Patishkë të Karshiakës së Shkupit”.</li> <li>- 27-29 tetor 2016, pjesëmarrëse në Konferencën e Dytë Ndërkombëtare: “Promovimi dhe menaxhimi i Trashëgimisë</li> </ul>	<p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1,5</p> <p style="text-align: right;">3</p> <p style="text-align: right;">1,5</p> <p style="text-align: right;">3</p>

	<p>Kulturore Shpirtërore”, organizuar nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit e Republikës së Kosovës, Pejë, me kumtesën shkencore: “Transformimi i funksionit etnik e fetar të veshjeve popullore shqiptare në Maqedoni”.</p> <p>- 14-15 prill 2017, organizim dhe pjesëmarrje në Konferencën shkencore me temë “Etnokultura e trevës së Kërçovës” në Kërçovë, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare ETNOALB dhe kumtesa shkencore “Arti i vizatimit me këna në traditën popullore”.</p> <p>- 19 nëntor 2017, pjesëmarrje në Konferencën shkencore “Vendimet vizionare të komisionit për alfabetin shqiptar të vitit 1908 dhe kontributi i familjes Qiriazi”, mbajtur në Manastir dhe kumtesa me titull “Motrat Qiriazi në shënimet e të huajve”.</p> <p>- 1-2 dhjetor 2017, pjesëmarrje në tryezën shkencore AFA “Rrugova”- thesari trashëgimisë kulturore shqiptare, me kumtesë: “Disa elemente krahasimi tiplogjie në veshjen e burrave dhe tipi i veshjes i grave me dy futa në Maqedoni e në Kosovë”, Pejë.</p> <p>- 6 maj 2018, pjesëmarrje në konferencën për Shëngjergjin me temën “Riti dhe fusha kuptimore e fjalës Shëngjergj”, në organizim të ITSHKSH-së.</p> <p>- 1-3 shtator 2018, pjesëmarrje në Sesionin e Shkencave të Filologjisë, Historisë dhe Kulturës në Takimin XIII Vjetor Ndërkombëtar, organizuar në Shkup nga Instituti ALB-SHKENCA, “Bota shqiptare në përkujtim të 550-vjetorit të vdekjes së Gjergj Kastriotit - Skënderbeut” dhe punimi me titull: “Riti mortar dhe zakoni i vajtimit në traditën popullore në shekullin XV, sipas Marin Barletit”.</p> <p>- 28-29 shtator 2018, organizim dhe pjesëmarrje në Konferencën shkencore me temë “Etnokultura e trevës së Dibërës” në Dibër, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare ETNOALB dhe kumtesa shkencore “Koncepti mbi ritin mortar në traditën dibrane”</p> <p>- 21 mars 2019 “Vështrim mbi librin “Учебник по албански јазик” i Remzi Nesimit dhe leksionet për folësit joshqiptarë”, konferencë e organizuar nga ITSHKSH me titull “Kontributi i Prof. Remzi Nesimit” për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”.</p>	<p>3</p> <p>1,5</p> <p>1,5</p> <p>3</p> <p>1,5</p> <p>2</p> <p>1,5</p> <p>1</p> <p>Gjithsej: 25.5</p>
6.	<p><b>Anëtar i redaksisë të revistave shkencore dhe anëtare e këshillit organizativ:</b></p> <p>- „Studime Albanologjike“, nr. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17,18, nga 2014-2018. Botim i ITSHKSH-së.</p> <p>- Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 1, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2017.</p>	<p>10×0,5=5</p> <p>1×0,5=0,5</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revistë për folklor dhe etnologji “ETNOALB” nr. 2, Shoqata e Etnokulturës Shqiptare “ETNOALB”, Shkup, 2018.</li> <li>- „Scupi“, nr. 15. Botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2016.</li> <li>- „Scupi“, nr. 18. Botim i ITSHKSH-së, Shkup, 2017.</li> <li>- Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në Kërçovë, prill 2017.</li> <li>- Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në Dibër, shtator 2018.</li> <li>-Anëtare e këshillit organizativ të konferencës në “Kontributi i Prof. Remzi Nesimit” për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”.</li> </ul>	<p>1×0,5=0,5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1×0,5=0,5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>Gjithsej: 10</p>
7.	<p><b>Projekte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tetor 2015 -Bartëse e projektit të interesit kulturore nacional me titull “Veshja popullore në regjionin e Karshiakës”.</li> <li>- 16 tetor 2016 – punëtori me fëmijët e klasës së parë të sh. f. “Ismail Qemali” dhe “25 Maji” në Shkup.</li> <li>- 2016, bartëse e projektit “E folmja e shqiptarëve në Patishkë-Karshiakë”.</li> <li>- Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Folklori dhe kultura e shqiptarëve në kohën e Ish-Jugosllavisë”, 2017.</li> <li>- Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Martesat e përziera në kohën e Ish-Jugosllavisë”, 2018.</li> <li>- Bashkëpunëtorë në projektin shkencor të Rini Useinit: “Të njihemi me kulturën e tjetrit”, 2018.</li> <li>- Pjesëmarrje në punëtorinë e organizuar nga DARIAH-ERIC “Ndërtimi dhe mirëmbajtja e infrastrukturës për institucionet nga lëmi i mbrojtjes së trashëgimisë kulturore”, 24.10.2017.</li> </ul>	<p>4</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>Gjithsej: 20</p>
8.	<p><b>Recensione dhe redaktor gjuhësor:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recensues për librin “Rite dhe praktika magjike të ciklit jetësor” të autorit Izaim Murtezani, botim i ITSHKSH-së, 2017.</li> <li>- Recensues për librin “Veshjet popullore shqiptare të rajonit të Strugës” të autorit Rini Useini, botim i ITSHKSH-së, 2017.</li> <li>- Recensues i librit “Gjurmëve të etnokulturës shqiptare” të autorit Mumin Zeqiri, botim i ITSHKSH-së, 2017.</li> <li>- Redaktor gjuhësor në librin e Hidajete Azizit: Nyjat në shqipen dhe në maqedonishten, Shkup, 2017.</li> <li>- Redaktor gjuhësor i librit të Mumin Zeqiri Shutaj:</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>



	“Gjurmëve të etnokulturës shqiptare”, Shkup, 2017.	Gjithsej: 5
9.	<p><b>Pjesëmarrje në grupe pune dhe komisione profesionale:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anëtare e Këshillit të Muzeut të qytetit të Shkupit me mandat 4 vjeçar, 2014- 2017.</li> <li>- Trajnuese në Unionin Studentor Shqiptar në kuadër të programit studentor, 6.12.-27.12.2015.</li> <li>- Anëtare e Këshillit të ndarjes së çmimit shtetëror “Shën Klimenti i Ohrit” me mandat dyvjeçar (2016 – 2018).</li> <li>- Kryetare dhe themeluese e Shoqatës së Etnokulturës Shqiptare ETNOALB nga viti 2016.</li> </ul>	<p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">Gjithsej: 4</p>
10.	<p><b>Hulumtime në terren:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- F. Jabollçishte e Epërme- Veles-2016</li> <li>- F. Patishkë – Shkup - 14.3.2017</li> <li>- F. Alldincë – Shkup -2017</li> <li>- F. Ostrec- Manastir- 2017</li> <li>- F. Gërçar - Prespë- 2017</li> <li>- Elbasan – Shqipëri – 14.3.2018</li> <li>- F. Nistrovë – Reka e Epërme- 2018</li> </ul>	<p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">1</p> <p style="text-align: right;">Gjithsej: 7</p>
	<b>Gjithsej:</b>	<b>124. 5</b>

Shkup, 13.6.2019

Komisioni recensues:

1. Prof. dr. Qemal Murati, kryetar, d.v.
2. Prof. dr. Agim Poloska, anëtar, d.v.
3. Prof. dr. Zeqirja Neziri, anëtar, d.v.